

Καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἔρημον.

**καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ
Σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνουν αὐτῷ.**

Mark 1:11

Only one word is new

ἐκβάλλει

Present Indicative Active

3 p s

Root: **ἐκβάλλω** to thrust out, to drive out

Translation of Mark 1:11

And immediately the Spirit drove Him into the desert.

Literally it should read :

And immediate the Spirit drives Him into the desert.

Special note concerning the use of the Present Tense in this text.

This is called "The historic or dramatic present"

The present tense is employed to give a heightened sense of drama.

This is a literary device used commonly in the Gospel narratives.

Mark 1:12

New words/phrase

τεσσαράκοντα ἡμέρας (Accusative plural)

Forty days

πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ Σατανᾶ

πειραζόμενος

Present Passive Participle

Masculine Genitive Singular

Root: **πειράζω** I test, tempt

Translation : Tempting

Σατανᾶ

Root word: **σατανᾶς, ἄ, ὁ**

Translation : Satan

θηρίων

Neuter Genitive Plural

Root: **θηρίον, ου, τό** wild beast

Translation : Wild beasts

δινκόνουν

Imperfect Indicative Active

3 p p

Root: I serve, minister

Translatio : They were serving

Translation of Mark 1:12

*And He was in the desert for forty days being tempted by Satan,
And He was with wild beasts, and the angels were ministering to Him.*